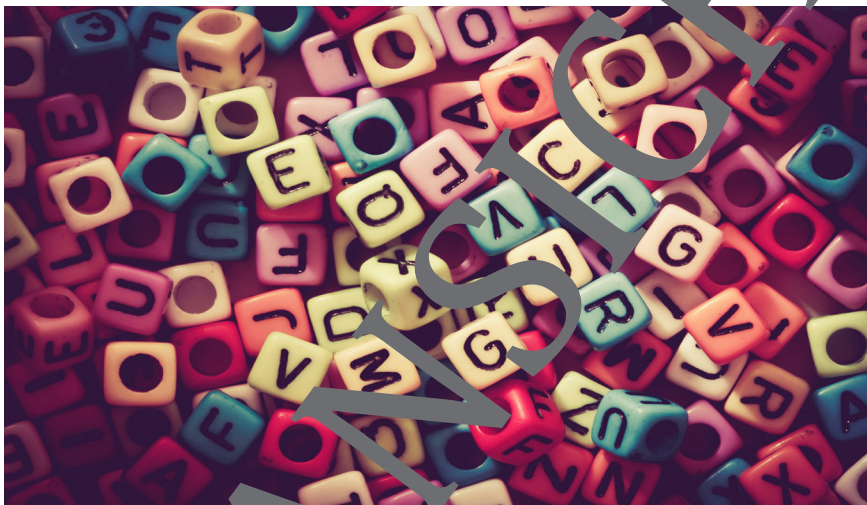


Wortbildung durch Zusammensetzung – *Verba Composita*

nach einer Idee von Sylvia Kolwe



© colourbox

Verba composita sind eine schöne Erleichterung für Lateinschüler, denn mit der Übersetzung von Präposition und Infinitiv kommt man oft schon recht weit. Der Beitrag bietet eine Übersicht über die wichtigsten Präfixe, Konsonantenassimilationen und Vokalabschwächungen. In einfachen Sätzen erschließen die Schüler auch Konnotationen der Komposita.

Impressum

RAABE UNTERRICHTS-MATERIALIEN Latein

Das Werk, einschließlich seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Es ist gemäß § 60b UrhG hergestellt und ausschließlich zur Verwendung im Rahmen des Unterrichts und der Lehre an Bildungseinrichtungen bestimmt. Die Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH erteilt Ihnen für das Werk das einfache, nicht übertragbare Recht zur Nutzung für den persönlichen Gebrauch gemäß vorgenannter Zweckbestimmung. Unter Einhaltung der Nutzungsbedingungen sind Sie berechtigt, das Werk zum persönlichen Gebrauch gemäß vorgenannter Zweckbestimmung in Klassensatzstärke zu vervielfältigen. Jede darüber hinausgehende Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Hinweis zu §§ 60a, 60b UrhG: Das Werk oder Teile hiervon dürfen nicht ohne diese Einwilligung an Schulen oder in Unterrichts- und Lehrmedien (§ 60b Abs. 3 UrhG) vervielfältigt, insbesondere kopiert oder eingescannt, verbreitet oder in einer Netzwerk eingestellt oder sonst öffentlich zugänglich gemacht oder wiedergegeben werden. Dies gilt auch für Intranets von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen. Die Aufführung von gedruckten musikalischen Werken ist ggf. GEMA-meldepflichtig.

Für jedes Material wurden Bildrechte recherchiert und ggf. angefragt.

Dr. Josef Raabe Verlags-GmbH
Ein Unternehmen der Klett-Gruppe
Rotebühlstr. 77
70372 Stuttgart
Telefon +49 711 62900-0
Fax +49 711 62900-60
meinRAABE@raabe.de
www.raabe.de

Redaktion: Alexander Honisch
Satz: Jörg Kalies – Die Top Partner, Unterumbach, Deutschland
Bildnachweis Titel: © colourbox

Wortbildung durch Zusammensetzung – *Verba Composita*

nach einer Idee von Sylvia Kolwe

Fachwissenschaftliche Hinweise	1
Methodisch-didaktische Hinweise	1
M 1: Übersicht: Die häufigsten Präfixe bei Verben	3
M 2: Gleich und gleich gesellt sich gern	4
M 3: Wir basteln ein Kompositum	5
M 4: Getarnte Komposita	6
M 5: Eine Frage des Zusammenhangs	8
Lösungsvorschläge und Übersetzungen	10

VORANSICHT

Überblick:

Legende der Abkürzungen:

G: Grammatik Ü: Übersetzung

Material		
Übersicht: Die häufigsten Präfixe bei Verben	M 1	Ü
Gleich und gleich gesellt sich gern	M 2	G, Ü
Wir basteln ein Kompositum	M 3	G
Getarnte Komposita	M 4	G
Eine Frage des Zusammenhangs	M 5	G, Ü

Übersicht: Die häufigsten Präfixe bei Verben

M 1

Wörter, die sich aus einem Grundwort und einem Präfix (Vorsilbe) zusammensetzen, heißen Komposita. Besonders häufig sind Komposita bei Verben, wo sich in den meisten Fällen eine Präposition mit einem Grundverb verbindet. Die Spalte „Abwandlung im Kompositum“ wird im Laufe der Bearbeitung der Materialien ergänzt.

Präfixe	Abwandlung im Kompositum	Übersetzung des Präfixes	Beispiele	Übersetzung
ab-			ab-ire	
ad-			ad-vertere	
com- (ältere Form von cum-)			com-ponere	
de-			de-currere	
dis-			dis-cedere	
ex-			ex-trahere	
in-			in-ducere	
ob-			ob-ducere	
per-			per-currere	
pro-			pro-ferre	
re-			re-ducere	
sub-			sub-ire	
trans-			trans-portare	

Hinweis! Die Präfixe dis- und re- sind keine selbstständigen Präpositionen, sondern können sich nur bei der Zusammensetzung in Komposita.



Aufgaben

Übersetzung

1. Übersetzt die Präfixe.
2. Übersetzt die Beispiele für *Verba Composita*.



M 2 Gleich und gleich gesellt sich gern

Bei vielen Komposita verändern sich die Präfixe aufgrund bestimmter Lautgesetze.

Kompositum	Zusammensetzung/ Veränderung des Präfixes	Fremdwort	Übersetzung
apportare			
conferre			
abstrahere			
importare			
offerre			
contahere			
succedere			
differe			
aufugere			
opponere			

© RAABE 2020

Arbeitsaufträge

Grammatik

1. Notiere für jedes Kompositum, woraus es sich zusammensetzt und wie sich das Präfix verändert hat.
2. Finde deutsche und/oder englische Wörter, die sich von den Komposita ableiten.

Übersetzung

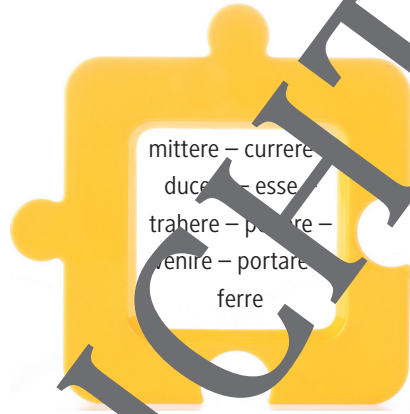
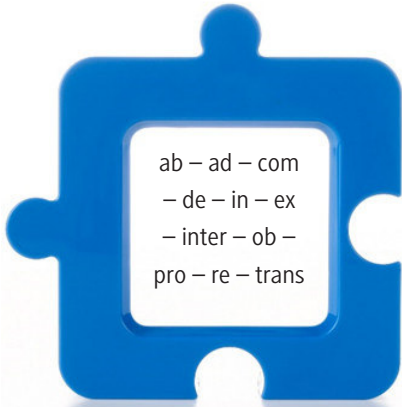
3. Übersetze die Komposita. Versuche, über die Fremdwörter außer der wörtlichen Übersetzung noch weitere zu finden.

Grammatik

4. Formuliere selbst eine Regel für die folgenden Abwandlungen: *apportare*, *offerre*, *succedere*, *differe*, *opponere*.
5. Trage die möglichen Abwandlungen der Präfixe in die Übersichtstabelle (M 1) ein.

Wir basteln ein Kompositum

M 3



© colourbox

Deutsche Bedeutung	Kompositum
zurückbringen	
dazwischenstellen	
entgegenlaufen	
hinüberschicken	
herausführen	
weg sein, fehlen	
hinabtragen	
vorführen	
zusammenkommen	

© RAABE 2020

Arbeitsauftrag

Grammatik

Bilde selbst Komposita. Setze dazu die Präfixe aus dem linken Puzzleteil mit den Infinitiven aus dem rechten so zusammen, dass sie die deutschen Bedeutungen ergeben.

Hinweis! Manchmal ändern sich die Präfixe ein wenig, damit man das Kompositum besser sprechen kann!



M 4 Getarnte Komposita

Folgende Infinitive verändern sich bei Zusammensetzung mit einem Präfix:

cadere: fallen

dare: geben

iacere: werfen

rapere: rauben

capere: fangen

facere: machen

premere: drücken

statuere: herstellen

claudere: schließen

frangere: zerbrechen

quaerere: suchen

tenere: halten

Kompositum	Veränderung	Zusammensetzung
prodere		
incidere		
restituere		
subicere		
opprimere		
perfringere		
diripere		
afficere		
accipere		
continere		
concludere		
acquirere		



Konfirmieren,
tradition, Requisite,
aktivieren, inklusiv,
deprimiert,
akzeptieren

Arbeitsaufträge

Grammatik

1. Gib an, wie sich die Komposita in der Tabelle zusammensetzen.
2. Nimm die Fremdwörter unter die Lupe:
 - a. Gib an, wie das Kompositum lautet, auf das das Fremdwort jeweils zurückzuführen ist.
 - b. Welche Grundbedeutung hat es?
 - c. Erkläre die Bedeutung des Fremdwortes mit seiner ursprünglichen lateinischen Bedeutung.

M 5 Eine Frage des Zusammenhangs

Die Grundbedeutung eines Kompositums kann man erschließen. Je nach Textzusammenhang oder in bestimmten Redewendungen haben die Komposita aber eine andere Bedeutung.

1 I. Gubernator navem in portum advertit.

2 Specatores mentes ad gladiatores advertebant, qui in arena pugnant.

- | | | |
|---|----------------------|----------------------|
| 1 | gubernātor, ōris (m) | Steuermann |
| 2 | mēns, mentis (f) | hier: Aufmerksamkeit |

1 II. Domini saepe servis vi affecerunt.

2 Imperatores victrices milites praemio affecerunt.

- | | | |
|---|-----------------|-----------|
| 2 | victrix, icis | siegreich |
| | praemium, ī (n) | Belohnung |

1 III. Gladiatores saepe homines erant, qui scelera commiserant.

2 Cum proelium committebant, auxilium a deis rogabant.

- | | | |
|---|-----------------|-------|
| 1 | proelium, ī (n) | Kampf |
|---|-----------------|-------|

1 IV. Officium servarum erat crines dominae disponere.

2 Noctu vigiliae turrim per urbem dispositae sunt, qui pericula arcerent.

- | | | |
|---|------------------|----------|
| 1 | crīnis, is (m) | Haar |
| 2 | noctū: | nachts |
| | vigilia, ae (f) | Wache |
| | arcēre, ēre, ūi: | abwehren |

1 V. Calypso Calypso, cum Ulixem videret, ignem concepit. Sed etiam Penelope

2 Ulixem coniugium reditus eius concepit.

- | | | |
|---|--------------------|--|
| 1 | Calypsō, us | Nymphe, die sich in Odysseus verliebte und ihn auf ihrer Insel festhielt |
| 2 | coniūnx, iugis (m) | Gatte, Gattin |
| | redire, itis (m) | Substantiv zu redire |

- 1 VI. Populus Romanus quotannis consulibus novis potestatem permittebat.
 2 lis permissum non erat, ut potestate abuterentur.

- | | | |
|---|---------------------------------|--|
| 1 | quotannis: | jedes Jahr |
| | cōsul, ulis (m) | Konsul; <i>der höchste römische Beamte</i> |
| | potestās, ātis (f) | Macht |
| 2 | abūtī, ūtor, ūsus sum (m. Abl.) | missbrauchen; <i>übersetze aktivisch</i> |

Arbeitsaufträge

Grammatik

1. Schreibe die Infinitive der Komposita heraus und übersetze diese.

Infinitive	Übersetzung
advertere/mentes advertere	
vi afficere/praemio afficere	
committere	
disponere	
ignem concipere/... concipere	
permittere	

Übersetzung

2. Übersetze den Satz. Achte dabei darauf, eine möglichst treffende Bedeutung für die Komposita zu finden.